



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/118
1 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный
независимым экспертом Акичем Окола ***

* Настоящий документ представлен с опозданием, с тем чтобы в него была включена самая последняя информация.

Резюме

В своей резолюции 2004/82, принятой 21 апреля 2004 года на ее шестидесятой сессии, Комиссия по правам человека постановила назначить независимого эксперта, призванного оказывать содействие правительству Бурунди в его усилиях по улучшению положения в области прав человека. В соответствии с этой резолюцией г-н Акич Окола, независимый эксперт по положению в области прав человека в Бурунди, совершил свою первую поездку в Бурунди с 4 по 13 октября 2004 года. Настоящий доклад охватывает период с 1 октября по 31 декабря 2004 года и содержит его замечания и рекомендации, касающиеся положения в области прав человека Бурунди.

Поездка независимого эксперта происходила в критический период мирного процесса в Бурунди, всего лишь за несколько недель до завершения 36-месячного переходного периода, предусмотренного в Арушском соглашении. Он имел возможность провести более 50 встреч с представителями государственных органов, включая вице-президента Бурунди, министра иностранных дел и международного сотрудничества и министра по институциональным реформам, правам человека и связям с переходным парламентом. Независимый эксперт встретился с должностными лицами всех политических партий и нескольких национальных учреждений, национальных и международных НПО, дипломатических представительств, учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, в том числе со Специальным представителем Генерального секретаря в Бурунди. Он также посетил лагерь для внутренних перемещенных лиц в Гатумбе, коммуна Кабези, провинция Бужумбура - сельский район, где были убиты около 160 конголезских беженцев. Он также посетил центральную тюрьму Мпимба в Бужумбуре.

На основе собранной информации независимый эксперт анализирует в разделе I своего доклада политическое положение и положение в области безопасности в Бурунди. Его внимание сфокусировано на самых последних изменениях в мирном процессе и на нестабильной ситуации, которая сложилась в конце переходного периода 30 октября 2004 года и оказывает негативное влияние на общее положение в области прав человека. В разделе II рассматривается положение в области гражданских и политических прав в Бурунди, а также вопрос о нарушениях прав, таких, как право на жизнь, свободу, безопасность и неприкосновенность личности, свобода передвижения и свобода выбора места жительства, права на свободу убеждений, выражения мнений и мирные собрания, права женщин и детей. Затем он анализирует положение в области экономических, социальных и культурных прав, в особенности права на здоровье и образование, и рассматривает положение дел в судебной и пенитенциарной системах и в области

укрепления законности. В разделе III содержатся замечания и рекомендации, сформулированные независимым экспертом.

Независимый эксперт хотел бы выразить признательность своему предшественнику г-же Мари-Терез А. Кейта-Бокум за работу, проделанную ею в течение последних пяти лет. Его замечания и рекомендации дополняют замечания и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком в ее последних докладах, и иногда совпадают с ними. Независимый эксперт был проинформирован о некоторой атмосфере страха, возникшей среди населения в преддверии выборов вследствие накопленного за прошедшие годы негативного опыта, самым последним примером которого был кризис, последовавший после выборов в 1993 году. Позиции политических партий, входящих и не входящих в состав переходного правительства, по-прежнему в значительной мере расходятся по важнейшим вопросам, в частности по вопросу о безнаказанности в связи с неоднократными случаями кровавых расправ за последние 40 лет. В этом отношении он приветствует посредничество в разрешении конфликта в Бурунди и высоко оценивает достигнутый странами субрегиона прогресс в направлении обеспечения прочного мирного урегулирования.

Обстановка в субрегионе является крайне взрывоопасной. Этот факт вновь подтвердился, когда людям, выжившим после массовой кровавой расправы в Гатумбе, не позволили вернуться в Демократическую Республику Конго. Особую озабоченность вызывает тот факт, что подавляющее большинство населения незаконно владеет стрелковым оружием. В этой связи независимый эксперт поддерживает идею организации и проведения международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развитию в районе Великих озер, с которой выступили Совет Безопасности и Генеральный секретарь.

Независимый эксперт обращается ко всем воюющим сторонам, особенно в провинции Бужумбура - сельский район, с настоятельным призывом уважать права гражданского населения, в частности право на жизнь, безопасность и неприкосновенность личности, а также прекратить все военные действия. Он решительно осуждает кровавую расправу над беженцами из числа гражданского населения, учиненную в Гатумбе, провинция Бужумбура, и хотел бы призвать к незамедлительному началу национального и международного судебного разбирательства с целью предания правосудию лиц, совершивших убийства, а также их пособников и подстрекателей.

Независимый эксперт хотел бы призвать бурундийские власти продолжать усилия по созданию учреждений, предусмотренных Арушским соглашением, в особенности учреждений, связанных с правами человека, и, в частности, по созданию независимого

национального учреждения по правам человека. Он настоятельно рекомендует правительству оперативно принять транспарентные меры с целью осуществления выводов предусмотренной Арушским соглашением независимой комиссией по вопросам, касающимся заключенных.

Независимый эксперт также рекомендует бурундийским властям, и в частности Национальному совету в защиту демократии/Силам в защиту демократии (НСЗД-СЗД) ускорить демобилизацию детей-солдат. Будучи серьезно обеспокоен наблюдаемой тенденцией роста масштабов сексуального насилия в отношении женщин, независимый эксперт настоятельно рекомендует правительству занять четкую и твердую позицию в этом вопросе и бороться с данным явлением при содействии со стороны бурундийского гражданского общества.

Независимый эксперт хотел бы рекомендовать международному сообществу выделить финансовые средства, объявленные в качестве взносов на конференциях в Париже, Женеве и Брюсселе, и просит международное сообщество поддержать усилия правительства Бурунди, направленные на обеспечение уважения и поощрения прав человека и достижение прочного мира. Финансовые средства, выделенные независимому эксперту для выполнения его мандата, абсолютно несоизмеримы со сложностью и масштабами стоящей перед ним задачи. Поэтому он рекомендует выделить дополнительные финансовые средства, с тем чтобы он мог эффективнее выполнять свой мандат.

Независимый эксперт высоко оценивает и поддерживает усилия, предпринимаемыми учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Бурунди, в частности Отделением Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) и Операцией Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ), международным сообществом, а также гражданским обществом, с целью обеспечения более эффективной защиты и поощрения прав человека, и призывает их укреплять сотрудничество в этой области.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Резюме		2
Введение	1 - 8	6
I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ	9 - 19	7
II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	20 - 66	10
A. Гражданские и политические права	22 - 48	10
B. Экономические, социальные и культурные права	49 - 56	15
C. Система правосудия и законность	57 - 66	17
III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	67 - 79	19

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2004/82, принятой 21 апреля 2004 года на ее шестидесятой сессии, Комиссия по правам человека постановила назначить независимого эксперта, призванного оказывать содействие правительству Бурунди в его усилиях по улучшению положения в области прав человека, и просила независимого эксперта проанализировать положение в области прав человека в Бурунди и отслеживать выполнение властями взятых ими обязательств, представить промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и представить доклад Комиссии на ее шестьдесят первой сессии.
2. Во исполнение этой резолюции и в ответ на письмо Председателя Комиссии по правам человека г-н Акич Окола официально принял назначение его независимым экспертом 22 июля 2004 года. Его первая поездка в Бурунди состоялась с 4 по 13 октября 2004 года, и поэтому независимый эксперт не смог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии. Настоящий доклад, являющийся его первым докладом, охватывает период с 1 октября по 31 декабря 2004 года и содержит его замечания и рекомендации, касающиеся положения в области прав человека в Бурунди.
3. Поездке независимого эксперта в Бурунди предшествовала двухдневная поездка в Женеву, где он участвовал в ряде брифингов и провел встречи с сотрудниками Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), представителями неправительственных организаций и сотрудниками постоянных представительств, включая представителя Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.
4. В Бурунди независимый эксперт имел возможность провести более 50 встреч с представителями государственных органов, включая вице-президента Бурунди, министра иностранных дел и международного сотрудничества, министра по институциональным реформам, правам человека и связям с переходным парламентом, руководителей аппарата, министра социального обеспечения и по вопросам женщин, министра по вопросам реинтеграции и расселения внутриперемещенных лиц и беженцев, министра юстиции и генерального прокурора, генерального директора Управления пенитенциарных учреждений, министра по вопросам мобилизации в защиту мира и национального примирения, министра общественной безопасности, министра по вопросам благого управления и государственной инспекции, председателя Конституционного суда и первого заместителя председателя Сената.

5. Независимый эксперт встретился также с должностными лицами всех политических партий и ряда национальных учреждений, таких, как Правительственная комиссия по правам человека, Национальный совет Башингантахе, Национальная независимая избирательная комиссия, Национальный совет по коммуникации, Национальная комиссия по реабилитации жертв войны, а также с председателем Коллегии адвокатов и представителями профессиональных союзов. Кроме того, он встретился с представителями национальных и международных НПО, дипломатических миссий, в том числе Африканского союза и Европейской комиссии, учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, включая Специального представителя Генерального секретаря в Бурунди и старших должностных лиц Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Бурунди (ОНИОБ).

6. Независимый эксперт посетил также лагерь для внутренних перемещенных лиц в Гатумбе, коммуна Кабези, провинция Бужумбура - сельский район, где были убиты около 160 конголезских беженцев. Он также посетил центральную тюрьму Мпимба в Бужумбуре.

7. Независимый эксперт хотел бы выразить особую признательность властям Бурунди за оказанное в ходе его поездки содействие, Отделению Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди (ОУВКПЧБ) за оказанную помощь в организации его поездки, а также всем его собеседникам за их участие во встречах и проявленную готовность к обмену мнениями о положении в области прав человека в Бурунди и вклад в успешное осуществление его миссии.

8. В настоящем докладе будет проанализировано общее положение в Бурунди с уделением особого внимания эволюции политической ситуации и положения в области прав человека. Независимый эксперт хотел бы также представить Комиссии свои замечания и рекомендации.

I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

9. Поездка независимого эксперта состоялась в период критического этапа мирного процесса в Бурунди, всего лишь за несколько недель до истечения 36-месячного переходного периода, предусмотренного в Арушском соглашении.

10. После подписания в ноябре 2003 года всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между переходным правительством и Национальным советом в защиту демократии/Силами в защиту демократии (НСЗД-СЗД) Пьера Нкурунзизы положение в области безопасности в Бурунди в целом улучшилось. Однако в течение последних

нескольких месяцев и особенно после кровавой расправы в Гатумбе в августе 2004 года ситуация в провинции Бужумбура - сельский район ухудшилась.

11. 1 июня 2004 года ОНЮБ взяла на себя функции Африканской миссии в Бурунди (АМВБ). В состав ее сил входят в общей сложности 5 500 военнослужащих и 1 000 гражданских сотрудников, и ее основная задача заключается в содействии мирному процессу, в частности избирательному процессу, разоружению и мобилизации, а также реформированию вооруженных сил и сил безопасности. Однако из-за политических разногласий и отсутствия соглашения о прекращении огня с Партией за освобождение народа хуту - Национальными силами освобождения (ПАЛИПЕХУТУ-НСО) Агатона Рвасы, последней вооруженной группировки, не участвующей в мирном процессе, весь процесс замедлился.

12. Неопределенность в отношении постпереходного периода и сроков проведения выборов способствует росту напряженности в политических кругах, которая оказывает негативное влияние на население. 17 сентября 2004 года Конгресс (Национальное собрание и Сенат) принял проект конституции на постпереходный период, который на первоначальном этапе бойкотировался некоторыми партиями с преобладанием тутси, которые после завершения поездки независимого эксперта приняли, однако, этот проект. Пока еще этот проект не получил одобрения в ходе референдума, первоначально запланированного на 20 октября 2004 года и отложенного в настоящий момент на неопределенное время.

13. 16 октября 2004 года в Найроби главы государств региона одобрили предложение Национальной независимой избирательной комиссии, согласно которому полномочия нынешнего переходного правительства были бы продлены на шесть месяцев. График проведения выборов был бы следующим: референдум по конституции - в ноябре 2004 года; выборы в законодательные органы - 9 марта 2005 года; выборы сенаторов - 23 марта 2005 года; и президентские выборы - 22 апреля 2005 года. Найробийский план был одобрен переходным парламентом Бурунди 20 октября 2004 года и должен был действовать в качестве временной конституции. Некоторые партии с преобладанием тутси, которые входят в Группу-10 (УПРОНА, ПАРЕНА, МРК-Рюрензангемеро, РАДДЕС, ПСД, ПРП, АНАДДЕ, ИНКИНЗО, ПАКОНА и АЛИДЕ), выступили с возражениями в отношении легитимности встречи на высшем уровне и принятых ею решений. Однако незадолго до истечения переходного периода 31 октября 2004 года все партии, за исключением одной (ПАРЕНА, возглавляемой бывшим президентом Багаза), согласились с временной конституцией, которая начала действовать с 1 ноября 2004 года.

14. 10 ноября 2004 года г-н Альфонсе-Мари Кадеге был освобожден от исполнения обязанностей вице-президента Бурунди на основании президентского указа. 11 ноября 2004 года после одобрения Национальным собранием и Сенатом на этот пост был назначен г-н Фредерик Нгензехухоро.
15. В рамках избирательного процесса были сформированы избирательные комиссии; началась работа по проведению переписи населения, а также составлению списков избирателей. 12 ноября 2004 года началась официальная избирательная кампания. Однако неоднократные задержки с проведением референдума по проекту конституции могли бы привести к задержке всего избирательного процесса, кульминацией которого явились бы президентские выборы, намеченные на апрель 2005 года.
16. Положение в области безопасности по-прежнему вызывает беспокойство: продолжают совершаться нападения из засад и грабежи, а в провинции Бужумбура - сельский район продолжаются боевые действия между вооруженными силами Бурунди (ВСБ) и НСЗД-СЗД, с одной стороны, и ПАЛИПЕХУТУ-НСО, с другой стороны. Независимому эксперту сообщили о том, что в северо-восточных провинциях Бурунди, по имеющимся данным, ведется вербовка в вооруженные группировки, такие, как НСЗД-СЗД Леонарда Ньянгомы. По всей стране начали отмечаться новые формы преступной деятельности, например вооруженные ограбления ресторанов и частных жилищ, а также бандитские нападения из засад. Именно при таких обстоятельствах 25 сентября 2004 года был убит один из гражданских сотрудников ОНЮБ.
17. 23-25 ноября 2004 года Бурунди посетила делегация Совета Безопасности, с тем чтобы проанализировать результаты первых шести месяцев развертывания ОНЮБ и оценить трудности, с которыми сталкивается эта операция. 1 декабря 2004 года Совет Безопасности принял резолюцию 1577 (2004), продлевающую мандат ОНЮБ до 1 июня 2005 года.
18. 2 декабря 2004 года официально начался процесс демобилизации примерно 55 000 бывших комбатантов. Первая группа комбатантов в составе 216 человек была демобилизована в провинции Мурамвия.
19. Вышеописанная нестабильная ситуация оказывает негативное влияние на положение в области прав человека.

II. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

20. Положение в области прав человека тесно связано с ходом мирного процесса и субрегиональным контекстом. Политическая нестабильность сопровождается отсутствием прогресса в области развития, усилением бедности и ростом масштабов преступности.

21. Несмотря на непрерывные усилия, прилагаемые многими национальными и международными субъектами, продолжают совершаться многочисленные нарушения прав человека, в особенности нарушения права на жизнь. Большинство этих нарушений остаются безнаказанными, что создает атмосферу, благоприятствующую совершению новых нарушений, в частности связанных с сексуальным насилием.

A. Гражданские и политические права

22. Продолжают совершаться многочисленные нарушения прав человека, что вызывает серьезную озабоченность. К числу основных нарушений прав человека относятся нарушения права на жизнь, свободу, безопасность и неприкосновенность личности, права на свободу передвижения и свободу выбора места жительства, прав на свободу убеждений, выражения мнений и мирные собрания, а также прав женщин и детей.

23. Функции наблюдения за нарушениями прав человека постепенно переходят к Секции по правам человека ОНЮБ в соответствии с мандатом, предоставленным ей Советом Безопасности в его резолюции 1545 (2004). Наблюдение осуществляется в тесном сотрудничестве со всеми партнерами, и в частности с ОУВКПЧБ.

24. ОУВКПЧБ продолжало свою деятельность, направленную на укрепление национального потенциала в области защиты прав человека. Организовав в Бурури сессию с участием 70 национальных наблюдателей от восьми провинций, оно завершило первый этап создания по всей стране сети национальных наблюдателей по правам человека. Предыдущие сессии были проведены в Бужумбуре, Гитеге и Нгози, что позволило тем самым охватить всю страну.

1. Нарушения прав на жизнь, свободу, безопасность и неприкосновенность личности

25. Как упоминалось выше, общая ситуация улучшилась по сравнению с 2003 годом, когда было убито более 2 000 человек. Однако положение в области безопасности по-прежнему вызывает тревогу. В первой половине 2004 года Лига "ИТЕКА",

бурундийская правозащитная неправительственная организация, зарегистрировала 235 убийств. Они были совершены участниками вооруженных групп, таких, как НСО, бывшими комбатантами, военнослужащими и бандитами.

26. 13 августа 2004 года в результате нападения на транзитный центр в Гатумбе погибли 152 конголезских беженца. Еще 106 человек были ранены, и 8 человек по-прежнему считаются пропавшими без вести. Подавляющее большинство убитых и пропавших без вести, а именно 147 человек, были из числа баньямуленге. В октябре 2004 года Совету Безопасности был представлен совместный доклад УВКПЧ-ОНЮБ-Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) об этой кровавой расправе для рассмотрения и принятия решения. В своей резолюции 1577 (2004) Совет Безопасности призвал правительства Демократической Республики Конго и Руанды к безоговорочному сотрудничеству с правительством Бурунди с целью обеспечить завершение расследования кровавой расправы в Гатумбе и привлечения виновных к судебной ответственности.

27. В течение недели, предшествовавшей поездке независимого эксперта в Бурунди, в провинции Бужумбура - сельский район были убиты более 30 человек, 20 из которых, согласно сообщениям, являлись бойцами НСО.

28. Независимый эксперт был проинформирован также о якобы существующих массовых захоронениях в провинции Бужумбура - сельский район. Источники указали, что порядка 250 человек, которые предположительно были казнены НСО в течение нескольких месяцев, были захоронены в двух-трех отдельных местах в секторе Гомвие, холм Гакака, деревня Кивунге, коммуна Мутамбу. В настоящее время расследования еще продолжаются.

29. В ходе своей поездки независимый эксперт встретился с человеком, у которого два сына были убиты 1 августа 2004 года, как утверждает, бывшими комбатантами НСЗД-СЗД из-за земельного спора. Он также встретился с четырнадцатилетним мальчиком, три брата которого были убиты, как утверждает, военнослужащими 19 сентября 2004 года в Мутамбу, провинция Бужумбура - сельский район.

30. Независимому эксперту сообщили о том, что за последние три месяца ОУВКПЧБ расследовало 21 случай казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, один случай применения пыток, приведших к смерти, а также 137 случаев произвольных арестов или задержаний. ОУВКПЧБ также провело расследования и приняло соответствующие меры в связи с убийством 16 человек, включая

одну семью из пяти человек, в провинциях Бурури, Бубанза и Бужумбура - сельский район.

31. Независимый эксперт отметил, что в некоторых случаях не соблюдаются положения Уголовно-процессуального кодекса, в частности положения, касающиеся содержания под стражей в полиции и предварительного заключения. Ему сообщили о том, что благодаря вмешательству ОУВКПЧБ 92 человека были выпущены на свободу из тюрем и изоляторов в провинциях Нгози, Гитега, Бурури, Макамба, Рутана и Бужумбура - мэрия. Основные нарушения прав задержанных связаны с неправильной квалификацией совершенных ими правонарушений, превышением установленных законом сроков предварительного заключения, отсутствием жалоб на них, отсутствием доказательств, служащих основанием для их задержания, и отсутствием ордеров на арест.

32. До сведения независимого эксперта было доведено также то обстоятельство, что продолжается практика пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения, особенно во время предварительного заключения и в незаконных местах содержания под стражей, таких, как военные лагеря. ОУВКПЧБ расследовало случай, когда два военнослужащих при пособничестве гражданских лиц совершили акты пыток, приведшие к смерти. Оба военнослужащих были арестованы, и в настоящее время в отношении них возбуждено уголовное преследование.

2. Нарушения права на свободу передвижения и свободу выбора места жительства

33. В течение прошлого года примерно 145 000 из 280 000 внутренних перемещенных лиц (ВПЛ), находившихся в лагерях, вернулись домой. По сообщениям Организации Объединенных Наций, в апреле 2004 года к возвращению были готовы более половины остальных ВПЛ (в основном население, перемещенное с 1996 года в результате конфликта между правительственными силами и повстанцами), за некоторыми достойными упоминания исключениями в ряде провинций, где находятся порядка 50 000 ВПЛ, являющихся прямыми жертвами межэтнического насилия, имевшего место в 1993 году. Возвратившиеся ВПЛ проживают вместе с возвратившимися беженцами (80 000 по состоянию на октябрь 2004 года) в условиях крайней нищеты.

34. Одновременно с процессом возвращения продолжался конфликт в провинции Бужумбура - сельский район, приведший в 2004 году к неоднократным перемещениям населения. Численность перемещенных составляет в настоящее время 40 000-80 000 человек, которые проживают либо в принявших их общинах, либо в других местах (школах, временных убежищах) в течение различных периодов времени (иногда в

течение нескольких месяцев или нескольких лет). Основной проблемой по-прежнему является обеспечение защиты и оказание чрезвычайной помощи как самим ВПЛ, так и принимающим их общинам.

35. Что касается беженцев, то за период 2002-2004 годов в Бурунди вернулись порядка 215 000 человек (80 000 в 2004 году, 82 000 в 2003 году и 53 000 в 2002 году). Однако нестабильная политическая обстановка и нестабильное положение в области безопасности могут привести к массовому исходу беженцев, как это произошло в провинциях Кирундо и Макамба, из которых в Руанду и Танзанию бежали 500 до 1 500 человек, соответственно.

36. Возвращающиеся лица сталкиваются не только с различными посягательствами на их физическую неприкосновенность, но также и с проблемами реинтеграции, такими, как признание эквивалентности полученного ими образования и другие проблемы. Беженцев, возвращающихся спонтанно, часто принуждают уплачивать таможенные пошлины и сборы в нарушение соглашений, подписанных Бурунди.

3. Нарушения свободы убеждений, выражения мнений и мирных собраний

37. Ряд представителей политических партий пожаловались на то, что статья 263 переходной конституции не разрешает им организовывать публичные митинги и проводить кампанию в преддверии предстоящих выборов. Хотя это положение является оправданным в силу наличия у населения оружия, оно также исключает большинство партий, и в особенности партии, не входящие в состав правительства, из избирательного процесса.

38. Независимый эксперт встретился с представителями профессиональных союзов и политическими лидерами, которые пожаловались на то, что некоторые из их членов подвергнуты тюремному заключению из-за их политических убеждений. Он имел возможность встретиться с двумя из них в ходе посещения центральной тюрьмы Мпимба.

39. Независимый эксперт был проинформирован о деле г-на Пьера Клавера и г-на Селестена Нсавымана, являющихся соответственно президентом и казначеем Конфедерации профессиональных союзов Бурунди (КОСИБУ). Они были арестованы 24 сентября 2004 года в офисе этой организации и затем содержались под стражей в помещениях Бурундийских служб разведки "Documentation nationale". Как сообщается, они были задержаны в связи с опубликованным ими критическим меморандумом,

касающимся принятия проекта конституции 17 сентября 2004 года. После вмешательства ОУВКПЧБ 30 сентября 2004 года они были освобождены.

40. Во время посещения тюрьмы Мпимба независимый эксперт встретился с председателем движения ПА-Амасеканья г-ном Диомедом Рутамусеро. Будучи обвиненным в совершении действий, угрожающих государственной безопасности, и оскорблении главы государства, г-н Рутамусеро содержался под стражей в помещениях Бурундийских служб разведки "Documentation nationale" с 23 по 30 августа 2004 года, а затем в тюрьме Мпимба, где он и находится на настоящий момент.

4. Права женщин

41. Особую озабоченность вызывает рост масштабов сексуального насилия в отношении женщин, который наблюдался в течение последних двух лет. Несмотря на то, что общее положение в области безопасности, как представляется, улучшилось по сравнению с 2003 годом, продолжает наблюдаться рост числа случаев сексуального насилия: в течение первых шести месяцев 2004 года было зарегистрировано 863 случая изнасилования по сравнению с 963 случаями изнасилования за весь 2003 год. Большинство этих преступлений остаются безнаказанными, или, когда возбуждается уголовное преследование, эти преступления не рассматриваются властями с той серьезностью, которую они заслуживают.

42. Независимый эксперт был проинформирован о том, что в сентябре 2004 года всем министерствам был разослан для комментариев проект закона о семье и наследовании. Дискуссии по этому проекту ведутся на протяжении более пяти лет, и важно, чтобы правительство представило его на рассмотрение парламента в ближайшем будущем.

43. Независимый эксперт был проинформирован также о том, что на совещании в Претории политические партии согласились с тем, что 30% мест в новом парламенте должно принадлежать женщинам. Независимый эксперт приветствует это решение как шаг в направлении обеспечения более сбалансированной гендерной ситуации на всех уровнях, и в частности на уровне принятия решений.

44. ОУВКПЧБ в сотрудничестве с министерством социального обеспечения и по вопросам женщин завершило перевод Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

5. Права ребенка

45. Положение детей в Бурунди вызывает крайнюю тревогу. Дети страдают не только от последствий войны, но и от ухудшающегося экономического положения и ВИЧ/СПИДа. Определенное представление об остроте ситуации дают следующие статистические данные: в стране имеется 160 000 сирот, больных СПИДом; 25 000 детей, ставших сиротами в результате конфликта; 180 000 детей среди ВПЛ и беженцев; 2 000-5 000 беспризорных детей.

46. В настоящее время в тюрьмах содержатся более 100 детей, возраст некоторых из которых не достигает 13 лет, т.е. возраста совершеннолетия, установленного законодательством Бурунди. В тюрьме Мпимба независимый эксперт встретился с одиннадцатилетним мальчиком, который содержался под стражей в течение нескольких месяцев и явно страдал психическим расстройством.

47. Война и бедность затрагивают также такие права детей, как право на образование - обучаются лишь 56% детей; право на питание - 56% детей страдают от хронического недоедания; и право на здоровье.

48. Бурунди ратифицировало Конвенцию о правах ребенка и подписало, но пока еще не ратифицировало Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. Большинство вооруженных сторон в Бурунди взяло на себя обязательства прекратить использование детей-солдат, однако, согласно сообщениям, некоторые из них продолжают вербовать и использовать детей. С ноября 2003 года были демобилизованы и возвращены в семьи более 2 260 детей-солдат, завербованных в вооруженные силы и полувоенные формирования гражданской обороны, известные как "защитники мира". Несмотря на некоторый прогресс, еще остается демобилизовать примерно 2 000 детей-солдат в основном из НСЗД-СЗД. Группировка НСО Агатона Рвасы продолжает вербовать и использовать детей.

В. Экономически, социальные и культурные права

49. По данным Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) Бурунди относится к пяти государствам, имеющим самый низкий в мире индекс развития человеческого потенциала. Ожидаемая продолжительность жизни при рождении составляет 40 лет, что представляет собой снижение этого показателя примерно на 10 лет с 1993 года. Официальные статистические данные свидетельствуют о том, что доля населения, живущего за чертой бедности, в течение последних шести лет по-прежнему оставалась на уровне значительно выше 50%.

50. Вследствие часто происходящих грабежей в результате вооруженного конфликта и перемещения людей целые общины оказались лишенными тех немногочисленных ресурсов, которыми они располагали, включая жилье, землю и скот. Затянувшаяся ситуация крайней нищеты в Бурунди, обострившаяся под воздействием последствий 11-летнего конфликта и массового перемещения населения, привела к возникновению перемежающихся слоев населения, для которых характерна крайняя уязвимость и неравенство, особенно между бурундийскими провинциями и в самих провинциях.

51. Доступ к основным услугам в области здравоохранения и образования по-прежнему серьезным образом ограничивается структурными факторами, связанными с реализацией программ, предусматривающих возмещение затрат, и отсутствием минимальных инвестиций в инфраструктуру, оборудование и людские ресурсы¹.

52. Иллюстрацией нынешней вызывающей тревогу ситуации в области образования является тот факт, что лишь примерно 50% детей в возрасте от 5 до 15 лет имеют доступ к начальному образованию, 550 000 детей не посещали школу в течение 2003/04 учебного года и лишь 30% учащихся оканчивают начальную школу и продолжают обучение в средней школе. Показатель посещаемости начальных школ находится на уровне ниже 50% в некоторых провинциях, таких, как Кирундо, Муйинга, Рутана и Руйиги, а в некоторых сельских районах посещаемость достигает лишь 35%. Значительными являются гендерные диспропорции в школах - 50% девочек имеют доступ к начальным школам по сравнению с 63% мальчиков. Обучение в начальной школе является бесплатным и необязательным, что приводит к дополнительным диспропорциям в области доступа в различных провинциях и группах населения. В результате нехватки учебных помещений и учителей соотношение "учитель - учащийся" составляет 80, причем в некоторых классах обучается 100 учащихся за смену. Уровень грамотности среди взрослого населения в сельских районах не превышает 46-50% при наличии значительных гендерных диспропорций.

53. Беспокойство вызывает также ситуация в секторе здравоохранения². Общий показатель смертности (1,2-1,9 на 10 000 в день) и показатель смертности детей в возрасте до пяти лет (2,2-4,9 на 10 000 в день) превышают показатели, характерные для чрезвычайных ситуаций. Материнская смертность (855 на 100 000 живорождений), превышающая средний показатель по региону, представляет собой одну из самых серьезных проблем здравоохранения в Бурунди. Более 65% всего населения - это лица в

¹ Источник: Процесс направления совместных призывов (ПСП), ОСНА/САР/2004/57, октябрь 2004 года.

² Joint Health and Nutrition Needs Assessment, WHO/UNICEF, Burundi, April 2004.

возрасте моложе 25 лет, однако большинство подростков не имеют беспрепятственного доступа к информации и услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, что приводит к таким последствиям, как нежелательная беременность, небезопасные аборты, более высокие показатели материнской смертности, стерильность, ВИЧ и другие ИППП.

54. На долю малярии приходится 47% умерших в стационарах детей в возрасте до пяти лет и 40% умерших детей этой возрастной группы, которые проходили лечение в центрах оказания первичной медицинской помощи. Регулярно вспыхивают эпидемии малярии, менингита и холеры. Причинами заболеваемости и смертности часто являются также респираторные инфекции и диарея. Причины этих заболеваний зачастую прямо или косвенно связаны с крайне неблагоприятными экологическими условиями, низким уровнем санитарии и ограниченным доступом к питьевой воде.

55. Заболеваемость ВИЧ/СПИДом оценивается на уровне 6-8% (этот показатель выше среди женщин и девушек) и стремительно приближается к 9% - среднему показателю по странам Африки, расположенным к югу от Сахары. Распространенность ВИЧ/СПИДа обусловлена ростом заболеваемости туберкулезом, причем оба эти заболевания тесно связаны с недостаточным питанием, которое является либо следствием болезни, либо фактором уязвимости.

56. Многие из описанных выше проблем являются следствием давно существующих структурных изъянов в секторе здравоохранения, таких, как острая нехватка медицинского персонала, крайне низкий уровень заработной платы, плохое состояние инфраструктуры и отсутствие инвестиций.

С. Система правосудия и законность

57. Арушское соглашение предусматривает осуществление реформ судебной системы с целью повышения сбалансированности и справедливого применения норм права в Бурунди. Был проведен ряд законодательных реформ, например был принят закон, наделяющий уголовной юрисдикцией высокие суды (*tribunaux de grande instance*), однако в целом осуществление реформ задерживается и оказывает ограниченное влияние.

58. 4 ноября 2004 года Национальным собранием и сенатом был одобрен закон о создании Комиссии по установлению истины и примирению. Этот закон был промульгирован президентом Бурунди 5 января 2005 года.

59. 21 сентября 2004 года, т.е. через месяц после кровавой расправы в Гатумбе, правительство Бурунди ратифицировало Римский статут, официально оформив тем самым свою поддержку деятельности Международного уголовного суда.

60. Нехватка финансовых, материальных и логистических ресурсов, таких, как бумага, мебель, конторское оборудование и транспортные средства, подрывает усилия, предпринимаемые в рамках судебной системы. Это приводит к произвольным арестам, а также длительным срокам задержания и предварительного заключения. Кроме того, у задержанных возникает ощущение, что к ним относятся пристрастно.

61. Вопрос о "политических" заключенных превратился в сложную и потенциально взрывоопасную проблему. Для урегулирования этой проблемы необходимо использовать как политические, так и технические решения. Министр юстиции принял ряд срочных мер технического характера на основе положений пенитенциарного законодательства, рекомендаций Смешанной независимой комиссии по делам заключенных от февраля 2002 года и рекомендаций Комитета по наблюдению за осуществлением (КНО). Однако несколько собеседников, с которыми встретился независимый эксперт, подчеркнули необходимость поиска политического решения для урегулирования нынешней тупиковой ситуации с заключенными.

62. Независимый эксперт был также проинформирован о существовании в некоторых районах параллельных систем правосудия и администрации (сбор налогов, произвольные задержания, телесные наказания и даже казни без надлежащего судебного разбирательства), которые применяются различными субъектами, в том числе НСО, НСЗД-СЗД и вооруженными силами. Эта ситуация является абсолютно неприемлемой и представляет собой серьезный дестабилизирующий фактор, в особенности в период пред выборами и во время выборов.

63. Что касается тюрем, то в течение последних лет ситуация несколько улучшилась благодаря усилиям, прилагаемым Управлением пенитенциарных учреждений, и технической и финансовой поддержке со стороны международного сообщества. Тем не менее тюрьмы по-прежнему переполнены: на конец сентября 2004 года в них содержались 7 300 заключенных, при том что они рассчитаны на 3 750 человек. Это обстоятельство оказывает весьма негативное влияние на здоровье заключенных, их питание, санитарные условия, доступ к воде и т.д.

64. Положение содержащихся под стражей женщин и детей также остается тяжелым. За исключением Нгози, ни в одной из провинций не имеется специализированных тюрем. Более того, в отсутствие регистрации актов гражданского состояния трудно получить

информацию о точном возрасте задержанных несовершеннолетних, что может приводить к нарушениям, подобным тем, которые независимый эксперт обнаружил в тюрьме Мпимба.

65. В октябре 2004 года ОУВКПЧБ через свою программу правовой помощи оказало помощь 280 ответчикам и истцам в высоких судах провинций Нгози, Кайянза, Кирундо и Муйинга. 47 обвиняемых были освобождены из-под стражи в предварительном порядке. В ноябре 2004 года было рассмотрено лишь несколько дел ввиду того, что не были запланированы заседания большинства высоких судов.

66. ОУВКПЧБ завершило начатую в декабре 2003 года программу информирования заключенных об их правах и действующем законодательстве. Информационные дни были организованы для заключенных во всех 11 тюрьмах в Бурунди.

III. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

67. Независимый эксперт хотел бы выразить признательность своему предшественнику г-же Мари-Терез А. Кейта-Бокум за работу, проделанную ею в течение последних пяти лет. Его замечания и рекомендации дополняют замечания и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком в ее последних докладах, и иногда совпадают с ними.

68. Независимый эксперт был проинформирован об определенной атмосфере страха, возникшей среди населения в преддверии выборов вследствие накопленного за прошедшие годы негативного опыта, самым последним примером которого был кризис, последовавший после выборов в 1993 году. Существует напряженность между двумя этническими группами, и имеет место недоверие между политическими партиями, как входящими, так и не входящими в состав переходного правительства. Позиции партий по-прежнему в значительной мере расходятся по важнейшим вопросам, в частности по вопросу о безнаказанности в связи с неоднократными случаями кровавых расправ за последние 40 лет. В этом отношении он приветствует посредничество в разрешении конфликта в Бурунди и высоко оценивает достигнутый странами субрегиона прогресс в направлении обеспечения прочного мирного урегулирования.

69. Некоторые представители группы тутси утверждают, что в настоящее время эта этническая группа подвергается геноциду. В обоснование своего утверждения они ссылаются на кровавую расправу в Гатумбе, убийства тутси на основании обвинений в колдовстве и отравлении, практику запугивания и угроз, приведшую к бегству порядка

500 бурундийских тутси в Руанду. Кроме того, особое беспокойство вызывает тот факт, что подавляющее большинство населения незаконно владеет стрелковым оружием.

70. Обстановка в субрегионе является крайне взрывоопасной. Этот факт вновь подтвердился, когда людям, выжившим после кровавой расправы в Гатумбе, не позволили вернуться в ДРК. В этой связи независимый эксперт поддерживает идею организации и проведения международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер, с которой выступили Совет Безопасности и Генеральный секретарь.

71. Независимый эксперт обращается ко всем воюющим сторонам, особенно в провинции Бужумбура - сельский район, с настоятельным призывом уважать права гражданского населения, в частности право на жизнь, безопасность и неприкосновенность личности, а также прекратить все военные действия.

72. Он решительно осуждает кровавую расправу над беженцами из числа гражданского населения, учиненную в Гатумбе, провинция Бужумбура, и хотел бы призвать к незамедлительному началу национального и международного судебного разбирательства с целью предания правосудию лиц, совершивших убийства, а также их пособников и подстрекателей.

73. Независимый эксперт хотел бы призвать бурундийские власти продолжать усилия по созданию учреждений, предусмотренных Арушским соглашением, в особенности учреждений, связанных с правами человека, и в частности по созданию независимого национального учреждения по правам человека.

74. Он настоятельно рекомендует правительству оперативно принять транспарентные меры с целью осуществления выводов предусмотренной Арушским соглашением независимой комиссии по вопросам, касающимся заключенных.

75. Независимый эксперт также рекомендует бурундийским властям, и в частности НСЗД-СЗД, ускорить демобилизацию детей-солдат.

76. Будучи серьезно обеспокоен наблюдаемой тенденцией роста масштабов сексуального насилия в отношении женщин, независимый эксперт настоятельно рекомендует правительству занять четкую и твердую позицию в этом вопросе и бороться с данным явлением при содействии со стороны бурундийского гражданского общества.

77. Независимый эксперт хотел бы рекомендовать международному сообществу выделить финансовые средства, объявленные в качестве взносов на конференциях в Париже, Женеве и Брюсселе, и просит международное сообщество поддержать усилия правительства Бурунди, направленные на обеспечение уважения и поощрение прав человека и достижение прочного мира.

78. Финансовые средства, выделенные независимому эксперту для выполнения его мандата, абсолютно несоизмеримы со сложностью и масштабами стоящей перед ним задачи. Поэтому он рекомендует выделить дополнительные финансовые средства, с тем чтобы он мог эффективнее выполнять свой мандат.

79. Независимый эксперт высоко оценивает и поддерживает усилия, предпринимаемые учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Бурунди, в частности ОУВКПЧБ и ОНЮБ, международным сообществом, а также гражданским обществом с целью обеспечения более эффективной защиты и поощрения прав человека, и призывает их укреплять сотрудничество в этой области.
